

Kreis-Blatt.

Amtliches Organ für den unter deutscher Verwaltung stehenden Teil des Kreises Czenstochau.

Gazeta Powiatowa.

Urzędowy organ dla tej części powiatu Częstochowskiego, która jest pod zarządem Niemieckim.

1. Verordnung.

Der § 23 der Verordnung über die Sicherstellung der Ernte vom 21. Juni 1916, Verordnungsblatt Nr. 36, erhält folgenden Absatz:

Der Kreischef (Polizeipräsident) ist berechtigt, die Lieferung landwirtschaftlicher Erzeugnisse durch Zwangsstrafen gegen ganze Gemeinden oder einzelne Dorfschaften zu erzwingen. Die Zwangsstrafe darf die Höhe von 20000 Mark nicht übersteigen.

Warschau, den 26. September 1916.

Der Generalgouverneur.
von Beseler.

Vorstehende Verordnung wird hiermit zur öffentlichen Kenntnis gebracht.

(L.) Czenstochau, den 7. Oktober 1916.

2. Verordnung

über Rückzahlung von Bank-einlagen.

§ 1.

Während der Zeit vom 1. X. bis 31. XII. 1916 einschliesslich gelten für die nachstehend genannten Kreditinstitute:

Bankinstitute auf Aktien,
Institute des gegenseitigen Kredits,
Bankhäuser und
Anstalten des kleinen Kredits,

bei der Rückzahlung fälliger Einlagen aller Art ausschliesslich die nachfolgenden Bestimmungen:

1. Rozporządzenie.

Do § 23 rozporządzenia o zabezpieczeniu zbiorów żniwnych z dnia 21. czerwca 1916 r. (Dziennik Rozporządzeń Nr. 36) dołącza się następujący ustęp 2:

Naczelnik powiatu (Prezydent policyi) ma prawo wymóżyć dostawę produktów rolniczych karami przymusowymi, nakładanymi na całe gminy lub na poszczególne wsi. Kara przymusowa nie może przekraczać wysokości 20 000 marek.

Warszawa, dnia 26. września 1916.

Generalgubernator.
von Beseler.

Rozporządzenie powyższe podaję do wiadomości publicznej.

(L.) Częstochowa, dnia 7. października 1916.

2. Rozporządzenie

o zwrocie
wkładów bankowych.

§ 1.

W przedmiocie wkładów płatnych wszelkiego rodzaju obowiązywać będą od 1. października do 31. grudnia 1916 roku włącznie względem niżej wymienionych instytucji kredytowych, a mianowicie:

instytucji bankowych akcyjnych,
instytucji wzajemnego kredytu,
domów bankowych i
instytucji kredytu drobnego

jedynie następujące przepisy:

§ 2.

Die genannten Institute (§ 1) sind zur Rückzahlung in folgender Weise verpflichtet:

- a) von Einlagen bis zum Betrage von 1000 Rbl. ohne Einschränkung; für die Anstalten des kleinen Kredits tritt an die Stelle des Betrages von 1000 Rbl. der Betrag von 300 Rbl.;
- b) monatlich ausser den zu a) genannten Beträgen weiter von 10 Prozent des am 1. X. 1916 festgestellten Saldos der Einlagen;
- c) ausser den zu a) und b) genannten Beträgen weiter zur Zahlung derjenigen Beträge, die von dem Gläubiger zu folgenden Zwecken verwandt werden müssen:
 - 1) zur Zahlung von Gehältern und Arbeitslöhnen aller Art,
 - 2) zur Zahlung von Mietzins für Lokale aller Art,
 - 3) zu Ratenzahlungen an den Landschaftlichen Kreditverband und Städtische Kreditgesellschaften,
 - 4) zur Zahlung von Zinsen von Hypothekenschulden,
 - 5) zur Zahlung von Steuern und öffentlichen Abgaben,
 - 6) zur Zahlung von Versicherungsbeiträgen und Entschädigungsbeträgen auf Grund der Versicherung von Sachen (Versicherungssummen),
 - 7) zur Zahlung von Entschädigungsbeträgen auf Grund der Versicherung von Personen und der Unfallversicherung von Arbeitern und Angestellten,
 - 8) zur Anschaffung der zur Führung des Geschäfts oder Gewerbes notwendigen Gegenstände,
 - 9) zu laufenden Ausgaben der öffentlichen und gemeinnützigen Institute.

§ 3.

Für die nach § 2 c zu leistenden Rückzahlungen gelten die folgenden Sonderbestimmungen:

- a) Zahlungen von insgesamt mehr als 10 Prozent des am 1. Oktober 1916 festgestellten Saldos der Einlagen können monatlich nicht gefordert werden;
- b) die genannten Institute (§ 1) sind befugt:
 - 1) den Nachweis zu fordern, dass das beanspruchte Geld zu dem angegebenen Zwecke notwendig ist,

§ 2.

Rzeczone instytucje (§ 1) są obowiązane do zwrotu w trybie następującym:

- a) bez ograniczenia — do zwrotu wkładów, nie przewyższających sumy 1000 rb.; względem instytucji kredytu drobnego suma 1000 rb. zastąpiona będzie sumą 300 rb.,
- b) oprócz sum określonych pod cyfrą a) do zwrotu 10 procent pozostałości rachunku (saldo), ustalonej w dniu 1. października 1916 r., miesięcznie,
- c) oprócz sum określonych pod cyframi a) i b) do uiszczenia sum, których wierzyciel użyć winien na cele następujące:
 - 1) na uiszczenie pensyi i płac zarobkowych wszelkiego rodzaju,
 - 2) na uiszczenie komornego za lokale wszelkiego rodzaju,
 - 3) na uiszczenie rat amortyzacyjnych Towarzystwa Kredytowego Ziemskiego i Towarzystw Kredytowych miejskich,
 - 4) na uiszczenie odsetek od hipotek,
 - 5) na uiszczenie podatków i innych opłat publicznych,
 - 6) na uiszczenie składek ubezpieczeniowych i sum odszkodowania na mocy ubezpieczenia rzeczy (sum ubezpieczeniowych),
 - 7) na uiszczenie sum odszkodowania na mocy ubezpieczenia osób i ubezpieczenia robotników i urzędników od nieszczęśliwych wypadków,
 - 8) na nabycie przedmiotów potrzebnych do prowadzenia interesu lub przedsiębiorstwa przemysłowego,
 - 9) na wydatki bieżące instytucji publicznych i społecznych.

§ 3.

W przedmiocie zwrotu, jaki ma być uskuteczniiony na mocy § 2 cyfry c) obowiązywać będą następujące przepisy szczególne:

- a) nie mogą być żądane miesięczne wypłaty, przewyższające 10 procent pozostałości (saldo) wkładów, ustalonej w dniu 1. października 1916 r.;
- b) wyżej określone instytucje (§ 1) mogą:
 - 1) żądać dowodu, że pieniądze, których zwrotu domaga się ktokolwiek, są potrzebne do określonego przezeń celu,

- 2) in den Fällen des § 2 c Nr. 2—9 die Zahlungen an die in Betracht kommenden Personen mit befreiender Wirkung direkt vorzunehmen.

Warschau, den 1. Oktober 1916.

Der Generalgouverneur.
von Beseler.

Vorstehende Verordnung wird hiermit zur öffentlichen Kenntnis gebracht.

Czenstochau, den 5. Oktober 1916.

3. Verordnung

zum Zwecke des Schutzes militärischer Anlagen und sonstiger Gegenstände, deren Erhaltung im militärischen Interesse liegt.

§ 1.

Die Beschädigung oder Zerstörung von Schützengräben, Unterständen, Geschützstellungen, Verbindungsgräben, Annäherungswegen, Drahtverhauen, Sperranlagen und anderer Feldbefestigungen, insbesondere die Entnahme von Balken, Brettern, Faschinen, Hürden, Pfählen, Lattenresten, Draht jeder Art, Schutzschilden, Schützenblenden, Sandsäcken und anderen Materials aus Feldbefestigungen ist verboten.

Zu widerhandlungen werden, wenn nicht nach anderen Strafbestimmungen, insbesondere wegen Kriegsverrats die Todesstrafe oder andere höhere Strafen verwirkt sind, mit Gefängnis bis zu 5 Jahren und Geldstrafe bis zu 10 000 Mark oder mit einer dieser Strafen bestraft.

An die Stelle der Geldstrafe tritt, falls sie nicht beigetrieben werden kann, für je 5 Mark ein Tag Gefängnis.

Der Versuch ist strafbar.

§ 2.

Die vorsätzliche Beschädigung, Zerstörung oder Unbrauchbarmachung von Brücken, Dämmen, gebauten Strassen und Wegen, von Eisenbahnen, Telegraphen-, Telephon-, Funkspruch-, und elektrischen Lichtanlagen und von Beförderungsmitteln, wird mit dem Tode bestraft, in minder schweren Fällen mit Zuchthaus nicht unter 10 Jahren oder mit lebenslänglichem Zuchthaus.

- 2) dopełniać uiszczenia we wypadkach w § 2 c) pod cyframi 2 — 9 określonych, bezpośrednio na ręce osób odnośnych ze skutkiem zwolnienia od obowiązków.

Warszawa, dnia 1. października 1916.

Generalgubernator.
von Beseler.

Rozporządzenie powyższe podaję niniejszem do wiadomości publicznej.

Częstochowa, dnia 5 października 1916.

3. Rozporządzenie

mające na celu ochronę urządzeń wojskowych oraz innych przedmiotów, których utrzymanie leży w interesie wojskowym.

§ 1.

Uszkodzenie lub niszczenie rowów strzeleckich, schronień, stanowisk dla dział, rowów łączących pozycje, dróg do tychże, płotów drucianych, zagród i innych fortyfikacji polowych, mianowicie zabieranie belek, desek, faszyn, opłotków, pali, resztek łąt, drutu wszelkiego gatunku, tarczy ochronnych, framug strzeleckich, worków z piaskiem i innych materiałów z fortyfikacji polowych jest zabronione.

Wykroczenia karane będą, o ile na mocy innych zarządzeń karnych, mianowicie za zdradę wojenną nie nastąpi kara śmierci lub inna wyższa kara, więzieniem do 5 lat i grzywną do 10 000 marek lub też jedną z tych kar.

Jeżeli kara pieniężna nie może być ściągnięta, zastępuje jej miejsce kara więzienna, licząc za 5 marek jeden dzień więzienia.

Usiłowanie przestępstwa podlega karze.

§ 2.

Rozmyślne uszkodzenie, niszczenie, uniemożliwienie używania mostów, grobli, bitych dróg, kolei żelaznych, telegrafów, telefonów, sygnalizacji elektrycznych, oświetlenia elektrycznego i środków przewozowych, podlega karze śmierci, we wypadkach mniejszej wagi więzieniu w domu karnym nie niżej 10 lat; kara dojść może do dożywotniego ciężkiego więzienia.

Gleiche Strafe trifft denjenigen,

der den Betrieb einer Telephon-, Telegraphen-, Funkspruch- oder elektrischen Lichtanlage dadurch verhindert oder stört, dass er Teile oder Zubehörungen derselben beschädigt oder entfernt oder Veränderungen daran vornimmt, sowie denjenigen, der einen Eisenbahntransport dadurch in Gefahr bringt, dass er durch falsche Zeichen oder Signale oder auf andere Weise auf der Fahrbahn Hindernisse bereitet.

Wer vorsätzlich andere, in Absatz 1 nicht genannte bewegliche oder unbewegliche Sachen, insbesondere Fabrikanlagen und Gebäude, beschädigt, zerstört oder unbrauchbar macht, die deutschen Truppen oder deren Angehörigen gehören, für deren Zwecke bestimmt oder in Besitz oder Benutzung genommen sind oder an deren Erhaltung die Heeresleitung ein Interesse hat, wird mit Zuchthaus von 1 bis 15 Jahren bestraft, in minder schweren Fällen mit Gefängnis nicht unter 3 Monaten.

Wird die Tat (Absatz 1 bis 3) aus Fahrlässigkeit begangen, so treten die in § 1 dieser Verordnung bestimmten Strafen ein.

§ 3.

Ausserdem wird für jede Beschädigung, Zerstörung oder Unbrauchbarmachung von Verkehrswegen und anderen in dieser Verordnung genannten Anlagen und Bauwerken der Bevölkerung derjenigen Ortschaft eine Kontribution auferlegt werden, auf deren Gemarkung die Tat verübt ist.

Sollten Anschläge gegen Eisenbahnen verübt werden, so würden angesehene Landeseinwohner aus dem Gebiet, in dem die Tat verübt ist, als Geiseln ergriffen und gezwungen werden, auf den Eisenbahnzügen mitzufahren oder an den gefährdeten Stellen sich aufzuhalten.

Es liegt daher im Interesse der gesamten Bevölkerung, dafür zu sorgen, dass Verbrechen der im § 2 dieser Verordnung gedachten Art nicht verübt werden, dass insbesondere ein jeder, der davon hört, dass ein derartiges Verbrechen geplant wird, dieses sofort zur Kenntnis der deutschen Behörden bringt.

§ 4.

Diese Verordnung tritt mit dem Tage ihrer Bekanntmachung in Kraft. Entgegenstehende ältere Verordnungen sind aufgehoben.

Takasama kara grozi temu,

który przeszkadza w działalności telefonów, telegrafów, sygnalizacyi lub oświetlenia elektrycznego lub ją przerywa przez to, że ich części lub przynależności uszkadza, usuwa lub mienia, jakoteż temu, który wprowadza w niebezpieczeństwo transport kolejowy przez dawanie fałszywych znaków lub sygnałów lub też stawienie innych przeszkód na torze.

Kto rozmyślnie uszkadza, niszczy lub uniemożliwia używanie innych w ustępie 1 niewymienionych ruchomych lub nieruchomych przedmiotów, mianowicie zakładów fabrycznych i budynków należących do armii niemieckiej, lub do osób należących do jej składu, przeznaczonych dla ich celów lub wziętych w posiadanie lub użytkowanie, lub takich, których utrzymanie leży w interesie armii, podlega karze więzienia w domu karnym od 1 roku do 15 lat, we wypadkach mniejszej wagi karze więzienia nie niżej 3 miesięcy.

Jeżeli przestępstwo (ust. 1—3) popełnione zostało przez niedbałość, następują kary oznaczone w § 1 tego rozporządzenia.

§ 3.

Prócz tego nałożoną będzie za każde uszkodzenie, zniszczenie lub uniemożliwienie używania dróg komunikacyjnych i innych w tem rozporządzeniu wymienionych urządzeń i budowli kontrybucya na ludność tej miejscowości, na której terenie przestępstwo zostało spełnione.

W razie zamachów na kolej żelazną brani będą poważni obywatele z okręgu, w którym przestępstwo zostało spełnione, jako zakładnicy i zmuszeni będą do jechania pociągami kolei żelaznej lub do zatrzymywania się w miejscach zagrożonych.

Leży przeto w interesie całej ludności, ażeby przestępstwa wymienione w § 2 tego rozporządzenia nie były spełniane, ażeby każdy który usłyszy, że istnieje plan popełnienia przestępstwa tego rodzaju, doniósł o tem natychmiast władzom niemieckim.

§ 4.

Powyższe rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego ogłoszenia. Niniejszem znoszą się sprzeczne rozporządzenia dawniejsze.

§ 5.

Zuwiderhandlungen gegen diese Verordnung unterfallen der Zuständigkeit der Militärgerichte.

Warschau, den 8. Februar 1916

Der Generalgouverneur.

von Beseler.

Vorstehende Verordnung bringe ich hiermit erneut zur öffentlichen Kenntnis.

Czenstochau, den 4. Oktober 1916.

4. Bekanntmachung betreffend Pockenimpfungen in der Stadt Czenstochau.

Nachdem die Pockenimpfungen in den Ortschaften des Landkreises Czenstochau beendet sind, wird mit denselben nunmehr in der Stadt Czenstochau begonnen werden. Unter Bezugnahme auf die „Bekanntmachung betreffend Pockenzwangsimpfung aller Bewohner des Kreises Czenstochau“ in Nr. 22 des Kreisblatts vom 30. Mai 1916 weise ich nochmals darauf hin, dass sämtliche Bewohner der Stadt Czenstochau ohne Unterschied des Alters und gleichviel, ob sie früher bereits gegen Pocken geimpft sind oder nicht oder die natürlichen Pocken überstanden haben, sich der Impfung gegen Pocken zu unterziehen haben. Zu diesem Zweck werden öffentliche Impftermine festgesetzt werden, ausserdem finden bereits seit einiger Zeit Privatimpfungen durch die hiesigen Aerzte statt.

Öffentliche Impftermine.

Die Stadt wird entsprechend dem örtlichen Bereich der einzelnen Polizeikommissariate in Impfbezirke eingeteilt. Für jeden Impfbezirk werden besondere Impfklokale eingerichtet und besondere öffentliche Impftermine angesetzt werden.

§ 5.

Wykroczenia przeciwko powyższym rozporządzeniom podlegają kompetencji sądów wojennych.

Warszawa, dnia 8. lutego 1916.

Generalgubernator.

von Beseler.

Rozporządzenie powyższe podaję niniejszem ponownie do wiadomości publicznej.

Częstochowa, dnia 4. października 1916.

4. Obwieszczenie o szczepieniu przeciw ospie w mieście Częstochowie.

Po ukończeniu szczepień przeciw ospie w miejscowościach wiejskich Częstochowskiego powiatu rozpoczną się teraz szczepienia w mieście Częstochowie. Powołując się na „Obwieszczenie o przymusowym szczepieniu przeciw ospie wszystkich mieszkańców powiatu Częstochowskiego“ w № 22 Gazety Powiatowej z dnia 30. maja 1916 roku, wskazuję raz jeszcze na to, że mają się poddać szczepieniu przeciw ospie wszyscy mieszkańcy miasta Częstochowy bez różnicy wieku i bez względu na to, czy już dawniej byli szczepieni przeciw ospie czy nie, albo czy przebyli ospę naturalną czy też nie. W tym celu będą wyznaczone terminy szczepienia publicznego, a prócz tego od niejakiogoś czasu lekarze miejscowi dokonują szczepień prywatnie.

Terminy szczepień publicznych.

Miasto będzie podzielone na odwody szczepienia odpowiednio do miejscowego obszaru poszczególnych Komisaryatów policyjnych (cyrkułów). Dla każdego obwodu szczepienia będą urządzone

Die Teilnahme an den öffentlichen Impf-terminen ist für die zu impfenden Personen unentgeltlich. Die Bekanntgabe der einzelnen öffentlichen Impftermine wird rechtzeitig durch die Zeitungen und durch mündliche Ansagen in den einzelnen Häusern durch die Polizeiorgane erfolgen. Für die Teilnahme der zu impfenden Personen an den einzelnen öffentlichen Impfterminen ist das Wohnungsverhältnis vom 1. Oktober massgebend, d. h. alle Personen, welche nach dem 1. Oktober ihre Wohnung innerhalb der Stadt Czenstochau oder der zu dem Polizeibezirk Czenstochau gehörenden Vororte ändern, haben an demjenigen öffentlichen Impftermin zur Impfung zu erscheinen, welcher für die am 1. Oktober innegehabte Behausung massgebend ist.

Das Impfgeschäft bei den öffentlichen Impf-terminen besteht aus der eigentlichen Impfung und der Nachschau. Die Nachschau findet genau 7 Tage nach der Impfung statt und wird in demselben Lokal vorgenommen, in welchem die Impfung ausgeführt wurde. Bei der Nachschau sind die Pässe, bezw. die Familienpässe mitzubringen, in welche sofort ein Vermerk über die stattgehabte Impfung gemacht werden wird.

Privatimpfungen.

Durch Bekanntmachung im Kreisblatt Nr. 33 vom 1. August 1916 ist denjenigen Bewohnern der Stadt Czenstochau, welche sich bei den öffentlichen Impfterminen nicht impfen lassen wollen, zur Kenntnis gebracht worden, dass die praktischen Aerzte der Stadt Czenstochau Privatimpfungen gegen Pocken vornehmen, und empfohlen worden, von dieser Gelegenheit, sich privatim impfen zu lassen, möglichst bald Gebrauch zu machen. Es wird hiermit auf diese Privatimpfungen nochmals hingewiesen und den Aerzten unter Bezugnahme auf die ihnen persönlich zugegangenen Anweisun-

osobne lokale i wyznaczone osobne terminy szczepienia publicznego. Szczepienie jest bezpłatne dla tych, co w terminach szczepienia publicznego poddadzą się szczepieniu. Poszczególne terminy szczepienia publicznego będą ogłoszone zawczasu w gazetach oraz będą zapowiedziane przez policyantów w poszczególnych domach. Dla udziału osób w poszczególnych terminach szczepienia publicznego jest miarodajnym miejsce ich mieszkania z dnia 1. października, to jest wszystkie te osoby, które po 1 października zmieniają mieszkanie w mieście Częstochowie albo w miejscowościach podmiejskich należących do Częstochowskiego obwodu policyjnego, mają się poddać szczepieniu w tym terminie szczepienia publicznego, który jest miarodajnym dla ich mieszkania z dnia 1. października.

Szczepienie w terminach szczepienia publicznego składa się ze szczepienia właściwego i z ogłędzin. Ogłędziny odbędą się ściśle 7 dni po szczepieniu i dokona ich się w tym samym lokalu, w którym się odbyło szczepienie. Do ogłędzin należy przynieść ze sobą paszporty osobiste i rodzinne, do których zaraz się wpisze wzmianki o szczepieniu.

Szczepienie prywatne.

Obwieszczeniem w Nr. 33 Gazety Powiatowej z dnia 1. sierpnia 1916 r. podano do wiadomości mieszkańcom miasta Częstochowy, którzy się nie chcą poddać szczepieniu w terminach szczepienia publicznego, że lekarze miasta Częstochowy podjęli się prywatnych szczepień przeciw oście, i polecono tamże, aby ile możliwości ry- chło skorzystano z tej sposobności do szczepienia prywatnego. Niniejszem raz jeszcze wskazuję na te szczepienia prywatne, a lekarzom przypominam ponownie, że powinni stosownie do wskazówek z dnia 6. lipca 1916 r., które każdego z

gen vom 6. Juli 1916 erneut die sorgfältige Ausfüllung der auf vorgeschriebenem Formular zu führenden Listen über die von ihnen ausgeführten Privatsimpfungen zur Pflicht gemacht. Nach Abschluss der öffentlichen Impftermine werden von den Aerzten die Listen über die von ihnen ausgeführten Privatsimpfungen eingefordert werden. Die Aerzte werden hiermit angewiesen, von diesem Zeitpunkt ab, d. h. sobald die Listen eingefordert sind, Privatsimpfungen nicht mehr vorzunehmen. Für diejenigen Personen, welche sich privatim bei den hiesigen Aerzten bereits haben impfen lassen oder noch impfen lassen werden, wird hiermit ebenfalls die Eintragung eines entsprechenden Vermerks über die erfolgte Impfung in die Pässe, bezw. Familienpässe angeordnet. Die Eintragung dieses Vermerks ist auf den für die Wohnung der betreffenden Personen zuständigen Polizeikommissariaten unter Vorlage der von den Aerzten ausgestellten Impfscheine durch die betreffenden Personen selbst oder durch Beauftragte zu bewirken

Alle diejenigen, welche nach Abschluss der Impfungen bei den öffentlichen Impfterminen oder den Privatsimpfungen gegen Pocken nicht geimpft sind und einen triftigen Entschuldigungsgrund hierfür nicht beibringen, werden mit hohen Geldstrafen belegt und zur Impfung zwangsweise vorgeführt werden.

(M. 2224.) Czenstochau, den 5. Oktober 1916.

5. Betrifft Pockenimpfungen in der Stadt Czenstochau.

Sämtliche Feldschere der Stadt Czenstochau erhalten hiermit die Weisung, sich **am Mittwoch, den 11. Oktober, vormittags $\frac{1}{2}$ 11 Uhr** im Amtszimmer des Kreisarztes zu einer Besprechung we-

nich doszły, na przepisany formularzu prowadzić starannie listę szczepień prywatnych, których dokonali. Po zakończeniu terminów szczepienia publicznego zażąda się od lekarzy listy dokonanych przez nich szczepień prywatnych. Lekarzom poleca się niniejszem, aby od tegoż czasu, to jest z chwilą zażądania od nich list, szczepień prywatnych już nie wykonywali. Tym osobom, które się u miejscowych lekarzy już poddały szczepieniu prywatnemu albo się jeszcze szczepieniu takiemu poddadzą, nakazuje się niniejszem, aby do swych paszportów osobistych, względnie rodzinnych, również dały wpisać wzmiankę o uskutecznionem szczepieniu. O wpisanie tej wzmianki należy się postarać osobiście albo przez posłańca we właściwym Komisaryacie policyjnym, w którego obwodzie się mieszka, przedstawiając tamże lekarskie zaświadczenie (czyli dowód) szczepienia.

Wszyscy ci, którzy po zakończeniu szczepień nie będą szczepieni przeciw ospie ani w terminach publicznych ani prywatnie u lekarzy, a którzy na to żadnego ważnego powodu przytoczyć nie będą mogli, będą ukarani wielkimi grzywnami i sprowadzeni przymusowo do szczepienia.

(M. 2224.) **Częstochowa**, d. 5. października 1916.

5. Dotyczy szczepienia przeciw ospie w mieście Częstochowie.

Wszystkich felczerów z miasta Częstochowy wzywa się niniejszem, ażeby w **środę dnia 11. października b. r. o godzinie $10\frac{1}{2}$ przed południem** przybyli do biura lekarza powiatowego w celu omówienia pewnych spraw z powodu nad-

gen der bevorstehenden öffentlichen Pockenimpfungen einzufinden und ihre Feldscherndiplome, sowie sonstigen Zeugnisse mitzubringen.

(M. 2225.) Czenstochau, den 5. Oktober 1916.

6. Erloschene Pferderäude.

Die unter dem Pferdebestande im Gute Zagórze und Lobodno. Gemeinde Kamyk, ausgebrochene Räude ist erloschen.

(IX. 3640.)

Czenstochau, den 30. September 1916.

chodzących publicznych szczepień ochronnych ospy i ażeby przynieśli ze sobą dyplomy felczerskie oraz inne świadectwa.

(M.2225) Częstochowa, dnia 5. października 1916.

6. Wygasłe parchy u koni.

Wygasła już choroba parchów, która się była pojawiła u koni w dobrach Zagórze i Łobodno gminy Kamyk.

(IX. 3640.)

Częstochowa, dnia 30. września 1916.

Czenstochau, den 10. Oktober 1916.

Deutsche Zivilverwaltung.

Der Kreischef.

Bredt.

Bekanntmachungen anderer Behörden. Obwieszczenia innych władz.

Erledigter Steckbrief.

Der Steckbrief gegen den Landwirt und Tischler **Josef Wrobel** aus Klon vom 13. Mai 1916 hat seine Erledigung gefunden und wird hiermit widerrufen. (P. L. 7 | 16.)

Czenstochau, d. 30. September 1916.

Militärgouvernementsgericht.

Fahndung.

Der Schneider **Chaim Flamenbaum** aus Czenstochau. Theaterstrasse 22, der von mir wegen Unterschlagung gesucht wird, hält sich verborgen.

Ich ersuche, nach ihm zu fahnden und ihn im Betretungsfalle zu verhaften. Mitteilung zu den Akten J. 1280 | 16

Czenstochau, den 29. September 1916.

Der Staatsanwalt

beim Kaiserlich Deutschen Bezirksgericht.

Dr. Krukenberg.

Fahndung.

Der frühere Klostersänger **Franz Wrobel**, 30 Jahre alt, katholisch, verheiratet, zuletzt in Czenstochau, Schulstrasse 21 wohnhaft, der von mir wegen Unterschlagung und Betruges gesucht wird, hält sich verborgen. Er hat vor kurzem seine alte Wohnung heimlich ausgeräumt; es ist jedoch anzunehmen, dass er sich noch in der Stadt oder im Kreise Czenstochau befindet.

Ich ersuche, nach Wrobel zu fahnden, ihn im Betretungsfalle festzunehmen und mir zu den Akten J. 1279 | 16 Mitteilung zu machen.

Czenstochau, den 4. Oktober 1916.

Der Staatsanwalt

beim Kaiserlich Deutschen Bezirksgericht.

Dr. Krukenberg.

Załatwiony list gończy.

List gończy wydany za rolnikiem i stolarzem **Józefem Wróblem** z Klonu z dnia 13. maja 1916 r. został załatwiony i niniejszem go się odwołuje. (P. L. 7 | 16.)

Częstochowa, dnia 30. września 1916.

Sąd Gubernatorstwa Wojskowego.

Poszukiwanie.

Krawiec **Chajm Flamenbaum** z Częstochowy, ul. Teatralna 22, którego z powodu sprzeniewierzenia poszukuję, ukrywa się.

Upraszam o poszukiwanie go i aresztowanie w razie spotkania. Doniesienie do aktów: J. 1280 | 16.

Częstochowa, dnia 29. września 1916.

Prokurator

przy Ces. Niem. Sądzie Obwodowym.

Dr. Krukenberg.

Poszukiwanie.

Dawniejszy śpiewak klasztorny **Franciszek Wróbel**, liczący lat 30, wyznania katolickiego, żonaty, zamieszkały w ostatnim czasie w Częstochowie na ul. Szkolnej 21, którego poszukuję z powodu sprzeniewierzenia i oszustwa, ukrywa się. Niedawno wyprzątnął on swoje stare mieszkanie potajemnie; jednakże można przypuszczać, że się jeszcze znajduje w mieście albo w powiecie Częstochowskim.

Upraszam o poszukiwanie Wróbla, o pojmanie go w razie spotkania i podanie mi wiadomości do aktów J. 1279 | 16.

Częstochowa, dnia 4. października 1916.

Prokurator

przy Ces. Niem. Sądzie Obwodowym.

Dr. Krukenberg.

Steckbrieferledigung.

Der gegen den Arbeiter **Stanislaus Fisior** aus Sonczow, Gemeinde Ożarowice, Kreis Bendzin, wegen Waffenbesitzes unter dem 3. August 1916 (Kreisblatt Nr. 35 vom 15. August 1916) erlassene Steckbrief ist erledigt.

Bendzin, den 3. Oktober 1916.

Militärgouvernementsgericht.

Erledigter Steckbrief.

Der unter dem 23. September 1916 gegen den Arbeiter **Stefan Gawenda** aus Pierzchno erlassene Steckbrief ist erledigt. (1. F. 594. 16.)

Braunschweig, den 27. September 1916.

Herzogliche Staatsanwaltschaft.

Bekanntmachung.

Unter Bezugnahme auf § 481 des russischen
31. Dezember 1912

Allgemeinen Berggesetzes vom 13. Januar 1913, § 8 der Verordnung von 21. Juni 1915 betreffend die Bergwerksindustrie im Gebiete des Kaiserlich Deutschen Generalgouvernements Warschau, und die Bekanntmachung vom 2. Juli 1916 betreffend Bergrevierfeststellung — № 37 des Verordnungsblattes für das Generalgouvernement Warschau — mache ich hiermit bekannt, dass die Erzverwertungsgesellschaft m. b. H. in Kattowitz Oberschlesien im Kreise Czenstochau, **Gemeinde Kamyk und Wenglowice**, und zwar in dem vormalig Kaiserlich russischen, gegenwärtig der Kaiserlich Deutschen Forstverwaltung, Forstinspektion Czenstochau, unterstehenden **Staatsforst**. Forstbezirk Grodzisko Forstrevier Zakrzew und Wrenczyca, durch Schürfschächte an vier verschiedenen in das Mutungsregister unter Lfd. Nr. 10, 11, 15 und 19 eingetragenen Fundpunkten am 17. und 18. August 13. und 21. September d. Js. **Eisenerz** erschürft hat.

Es werden hiermit diejenigen Personen, welche Einspruch zu erheben wünschen, aufgefordert, dies innerhalb **eines Monats** nach Veröffentlichung dieser Bekanntmachung zu tun. Wegen Zeit und Ort zur Prüfung dieser Einsprüche wird das Erforderliche noch bekanntgegeben.

Warschau, den 5. Oktober 1916.

Der Kaiserliche Bergrevierbeamte.

De la Sauce.

Załatwienie listu gończego.

List gończy wydany dnia 3. sierpnia 1916 r. za robotnikiem **Stanisławem Fisiorem** ze Sonczowa, gminy Ożarowice powiatu Będzińskiego, z powodu posiadania broni (Gazeta Powiatowa Nr. 35 z dnia 15. sierpnia 1916) jest załatwiony.

Będzin, dnia 3. października 1916.

Sąd Gubernatorstwa Wojskowego.

Załatwiony list gończy.

List gończy wydany dnia 23. września 1916 r. za robotnikiem **Stefanem Gawędą** z Pierzchna jest załatwiony. (1. F. 504 16.)

Brunświk, dnia 27. września 1916.

Książęca Prokuratura.

Obwieszczenie

Powołując się na § 481 rosyjskiej Powszechnej Ustawy Górniczej z dnia ^{31. grudnia 1912} 13. stycznia 1913, na § 8 rozporządzenia z dnia 21 czerwca 1915 r. o przemyśle górniczym w obrębie Cesarstwo Niemieckiego Generalgubernatorstwa Warszawskiego, i na obwieszczenie z dnia 2. lipca 1916 r. o ustanowieniu okręgów górniczych — № 37 Dziennika Rozporządzeń dla Generalgubernatorstwa Warszawskiego — podaję niniejszem do wiadomości, że Towarzystwo eksploatacji kruszców z o. p. w Katowicach, Górny Śląsk, odkryło w powiecie Częstochowskim **w gminie Kamyk i Węglowice**, i to w lasach państwowych dawniej Cesarstwo rosyjskich, a teraz podlegających Cesarstwo Niemieckiemu Zarządowi leśnemu, w Częstochowskiej Inspekcji leśnej, w obwodzie leśnym Grodzisko, w rewirze Zakrzew i Wrenczyca, w dniach 17. i 18. sierpnia, 13 i 21. września b. r. **rudę żelazną** w czterech różnych miejscach za pomocą szybików poszukiwawczych, i pretensje tego Towarzystwa do eksploatacji rudy zostały pod **№** bieżącym 10, 11, 15 i 19 zapisane do odpowiedniego rejestru.

Niniejszem wzywa się te osoby, które zamierzają w tej sprawie podnieść protest, ażeby to uczyniły w ciągu **jednego miesiąca** po ogłoszeniu niniejszego obwieszczenia. Czas i miejsce do zbadania tych protestów będą jeszcze ogłoszone.

Warszawa, dnia 5. października 1916.

Cesarski Rewirowy Urzędnik Górniczy.

De la Sauce.

Das Aufsichtskomit 

der Czenstochauer Städtischen Kreditgesellschaft gibt hierdurch zur Kenntnis, dass am Sonntag, den 12. November 1916, um 3 Uhr nachmittags, im eigenen Lokal, Marien-Str. Nr. 55, eine ordentliche Versammlung der Repr sentranten stattfinden wird, laut folgenden Programm:

1. Durchsicht und Genehmigung des Berichts der Direktion für das fünfzehnte und sechszehnte Geschäftsjahr nebst Antrag des Komitees und Verteilung des Gewinnes für das Jahr 1914 und 1915.
2. Durchsicht und Bestätigung des Budgets für das Jahr 1916.
3. Durchsicht der Sachen betreffend Bauen des Hauses für die Gesellschaft.
4. Durchsicht der Anträge der Mitglieder der Gesellschaft,
5. Wahl von 2 Direktoren, 2 Vice-Direktoren und 7 Mitglieder des Aufsichtskomit s.

Die Versammlung wird laut Bemerkung zum § 74 der Statuten, als rechtskräftig betrachtet ohne Rücksicht auf die Zahl der dazu erschienenen Repr sentranten.

Komit  Nadzorczy

Towarzystwa Kredytowego m. C stochowy podaje do wiadomo ci i  w niedziel , dnia 12. Listopada 1916 r., w lokalu w asnym, o godzinie 3-ej po po udniu, odb dzie si  zwyczajne Zebranie Reprezentant w Towarzystwa, wed ug nast puj cego programu:

1. Rozpatrzenie i zatwierdzenie sprawozdania Dyrekcji za piętnasty i szesnasty rok finansowy,  cznie z wnioskiem Komitetu oraz rozdzielenie czystego zysku osiągniętego w roku 1914 i 1915.
2. Rozpatrzenie i zatwierdzenie budżetu na rok 1916.
3. Rozpatrzenie kwestji budowy domu dla Towarzystwa.
4. Rozpatrzenie wolnych wniosków Towarzystwa.
5. Wybory: 2 Dyrektorów, 2 Wice-Dyrektorów i 7 cz lonk w Komitetu Nadzorczego.

Zebranie Reprezentantów, w myśl uwagi do § 74 ustawy, uważane będzie za prawomocne bez względu na liczb  przybyłych na nie Reprezentantów.
